



USER MANUAL

**MBIA193.3ID**

**EN** FRIDGE-FREEZER





Safety instructions .....	2
Product overview .....	6
Technical specification .....	7
Installation .....	8
Usage .....	11
Maintenance & cleaning .....	13
Troubleshooting .....	15
Disposal.....	17
Servicing.....	17

### Safety instructions

Please read this manual before installing and switching on this appliance. The manufacturer shall not be responsible for any consequences of incorrect installation and usage.

#### General information

- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock, the lock must be removed as a safety measure before storing it or disposing of it. This is to protect children from locking themselves inside the appliance.

- This appliance is designed to be used by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang over the door.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.

- Please do not let children enter into or climb the refrigerator, so as to prevent the children being sealed in refrigerator and prevent the refrigerator from falling down, which will cause injury of children.

- Fix the accessories in the appliance during transportation to prevent damage.

- After the refrigerator starts to run, please be sure not to touch the cold surface of freezing chamber (particularly when the hands are wet), so as to prevent cold injury of hands.

- The gap between doors and between door and refrigerator body is very small, please do not make hands stretch to these areas, so as to prevent injury of fingers. Do not let children get close to the refrigerator when the refrigerator door is opened/closed.

- Do not use water to spray or wash the refrigerator, and do not install the refrigerator in moist places that may suffer from water splashing, so as not to affect the electrical insulation performance of the refrigerator

- It is forbidden to arbitrarily disassemble or renovate the refrigerator, or damage the refrigerating pipeline. This appliance must be repaired by professionals.

- Please do not make bottled liquid or fluid in closed container (such as bottled beer, drinks) put into the freezing chamber, so as to prevent damage.

- When the refrigerator is not in use, please demount its door, sealing strip and shelves; the door and shelves shall be put at the appropriate position, so as to prevent children from locking themselves inside.

- The product is household refrigerator. According to the regulations of national standard household refrigerator is only applicable to storage of food, and it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs and biological products, etc.

## Fire safety

- This model uses natural refrigerant gas as part of its cooling system. This gas is known as **R600a** (Isobutene) and is environmentally friendly but can be combustible. Care should therefore be taken when handling or transporting the product to ensure that none of the refrigeration circuit components are damaged.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, they must be disposed of properly. Contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that you do not damage the scrap unit prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.
- If there is leakage of inflammable gas (such as gas), close the valve with gas leakage; open the doors and window, and do not pull out or insert the plug of electrical device (such as refrigerator).
- Do not make flammable, explosive, volatile and highly corrosive substances put into the refrigerator so as to prevent product damage or fire accident.
- Do not use flammable solvent near the refrigerator, so as to prevent fire.
- Do not obstruct ventilation openings in the appliance.
- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process, such as a heater or a hair dryer.
- Do not use electrical devices in the fridge compartment of the appliance.
- Do not place explosive or flammable material in your appliance.
- Bottles containing a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not cover the body or the top of the appliance.

## Electrical safety

- This appliance must be plugged into an earthed socket.
- If the socket has no Ground (Earth) contact or the plug does not match, we suggest you call an authorised electrician for assistance.
- Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate. This product is designed to operate on **220V AC; 50Hz**. Connection to any other power source may damage the unit. Large voltage fluctuation range (exceeding **187-242V**) may cause failure in start of refrigerator, damage of main control panel and compressor, abnormal noise of compressor, and so on. Under such circumstance, the automatic voltage stabilizer of above **750W** must be installed for the refrigerator. Three-wire (grounded) plug matching with standard three-plug (grounded) socket is provided for the power line of the refrigerator. Under any circumstance, do not cut or demount the third plug (grounded) of the power line. After the refrigerator is correctly installed, the plug shall be reachable, so as to facilitate the plug-pull. The plug shall firmly contact with the socket, otherwise fire may be caused.
- Do not plug in damaged plugs.

- To guarantee safety, it is suggested that power socket, stabilized voltage supply or microwave oven not be put on the refrigerator top surface; and do not use electrical appliance inside the refrigerator (except for the recommended model), so as to prevent electromagnetic interference or ether accidents.

- Do not use adaptors or extension leads when connecting the appliance to the electrical power supply.

- Do not pull, twist or damage the power cable.

- The appliance must not be placed or rested on its power cord.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not plug-in or unplug the appliance with wet hands.

- In case of power failure or cleaning, the power plug shall be pulled out, and the power can be connected again after five minutes at least, so as to prevent compressor damage caused by continuous start-up.

- Do not pull out the plug of the refrigerator by pulling the power cord. Be sure to tightly hold the plug, and directly pull it out from the socket; do not make the power line pressed by refrigerator body or do not step on the power line. When the refrigerator is moved from wall, please be careful not to roll over or damage the power line. When the power line is damaged or the plug is worn, please be sure not to use it. The worn or damaged power line must be replaced by the maintenance point specified by the manufacturer.

- This product may be fitted with a non-rewireable plug. If it is necessary to replace the fuse in the plug, the fuse cover must be refitted. If the fuse cover becomes lost or damaged, the plug must not be used until a suitable replacement is obtained.

- If the plug has to be changed because it is not suitable for your socket, or becomes damaged in any way, it should be cut off and an appropriate plug fitted following the wiring instructions. This should be carried out by a qualified electrician. The plug removed must be disposed of safely, as insertion into a **13 Amp** socket is likely to cause an electrical hazard.

- If refrigerator-related electrical appliances, such as LED lights, are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or a similar professional to avoid danger.

### Installation

- For safe lifting, tilt the appliance backwards by no more than 45 degrees, hold the base and rear corners of cabinet. Lift the refrigerator carefully. Never use the door handles for lifting. To move the refrigerator on a flat level surface, tilt it slightly backwards and push backwards.

- This unit is heavy and could cause injury – ensure there are adequate people present to move the appliance.

- The appliance must be installed by a qualified technician.
- Place your appliance in an area that is not exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be placed at least **10cm** away from stoves, ovens and other heating cores.
- This appliance should never be used outdoors or left in the rain.
- When your appliance is placed next to a chest freezer or freezer, there should be at least **10cm** between them to prevent humidity on the outer surface.
- The appliance must be used in the vertical position and on a flat, firm surface.
- To level the appliance, use the adjustable feet on the rear of the appliance.
- Do not place your appliance on a carpeted surface as this will prevent adequate ventilation.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure clear of obstruction.
- Choose a dry and well-ventilated space.
- The appliance should be positioned so that the plug is easily accessible.



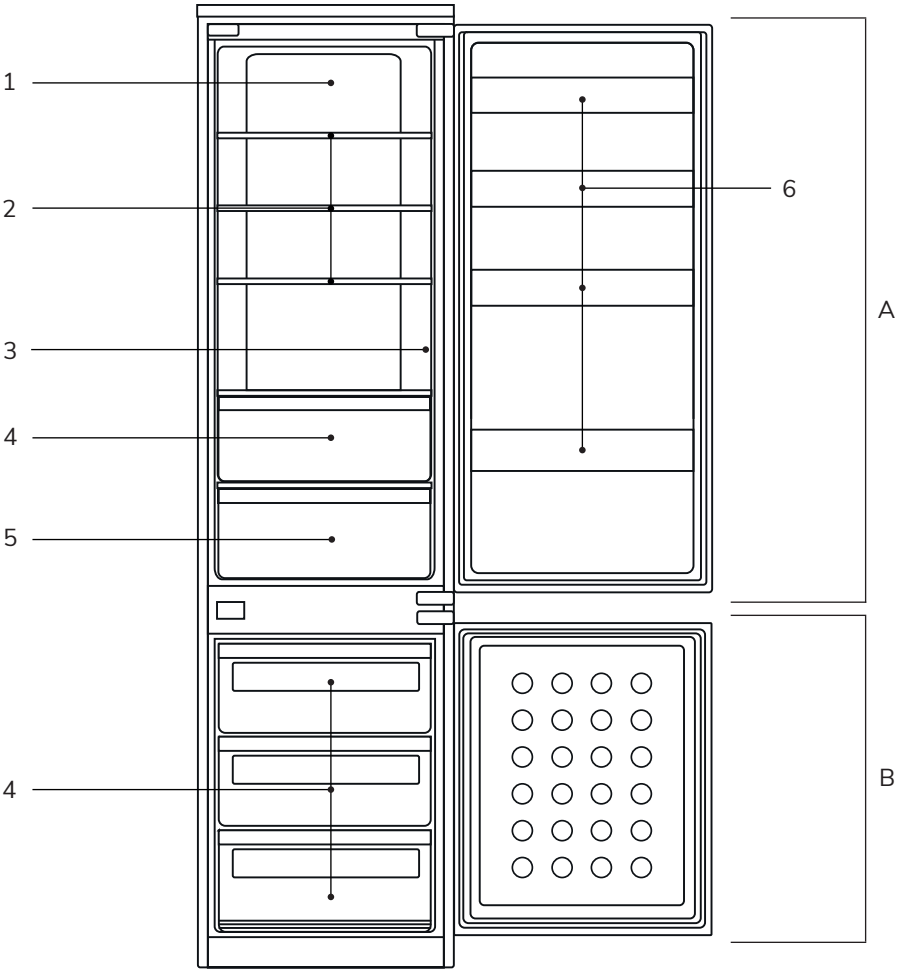
### Warning

Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

### Switching on

- Remove all transport tapes and foam protection pieces.
- Before using your appliance, add a teaspoon of bicarbonate of soda to warm water and with a damp cloth wipe down all parts of the new appliance, then repeat the process with a clean damp cloth and dry. Ensure the appliance is not connected to the power when performing this task.
- There may be an odour when you first switch on the appliance, it will disappear when the appliance starts to cool.
- When the appliance has been positioned, adjust the feet to ensure the unit is stable. This is essential for quiet running and proper door opening/closing.
- The coolant within the product needs time to settle after it has been transported, plugging in too soon will affect the cooling performance.
- Once the appliance has settled, switch on the power. The compressor will begin to work. Close the door. We recommend that the door is not opened for a minimum of **4 hours** to allow the appliance to reach the operating temperature.
- You may hear faint gurgling or bubbling sounds when the refrigerant is pumped to the cooling system and through the coils or tubing at the rear of the appliance. When the compressor is in operation you may hear a slight whirring sound or pulsating noise. The thermostat controls the operation of the compressor, and you may hear a slight click as it cycles in and out (this is normal).

Product overview




A. Fridge compartment  
B. Freezer compartment

- 1 - Lighting
- 2 - Glass shelves
- 3 - Control panel
- 4 - Drawers
- 5 - Fruits & vegetables drawer
- 6 - Door shelves



## Technical specification

<b>Model</b>	<b>MBIA193.3ID</b>
Total net volume (L)	260
Fridge volume (L)	198
Fridge temperature (°C)	+2...+8
Fridge defrosting type	No Frost
Freezer volume (L)	62
Freezer temperature (°C)	-14...-24
Freezer defrosting type	No Frost
Freezer star rating	
Freezing capacity (kg/24h)	5
Power cut safe, h	12
Climate class	SN-T
Energy class	1 star
Energy consumption (kWh/annum)	220
Rated voltage and frequency (V, Hz)	220-240, 50
Rated current (A)	1
Refrigerant type / amount (g)	R600a / 42
Noise level (dBA)	41
Product dimensions (mm)	1,930 × 540 × 540
Packaging dimensions (mm)	2,030 × 605 × 580
Net / gross weight (kg)	66 / 72

### Accessories included:

- Ice cubes tray
- Eggs tray (x2)
- Bottle shelf



### Note

The appearance, specification and accessories of the appliance are subject to change.

## Installation

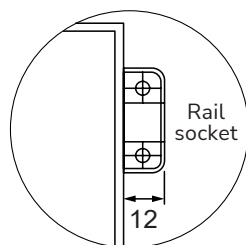
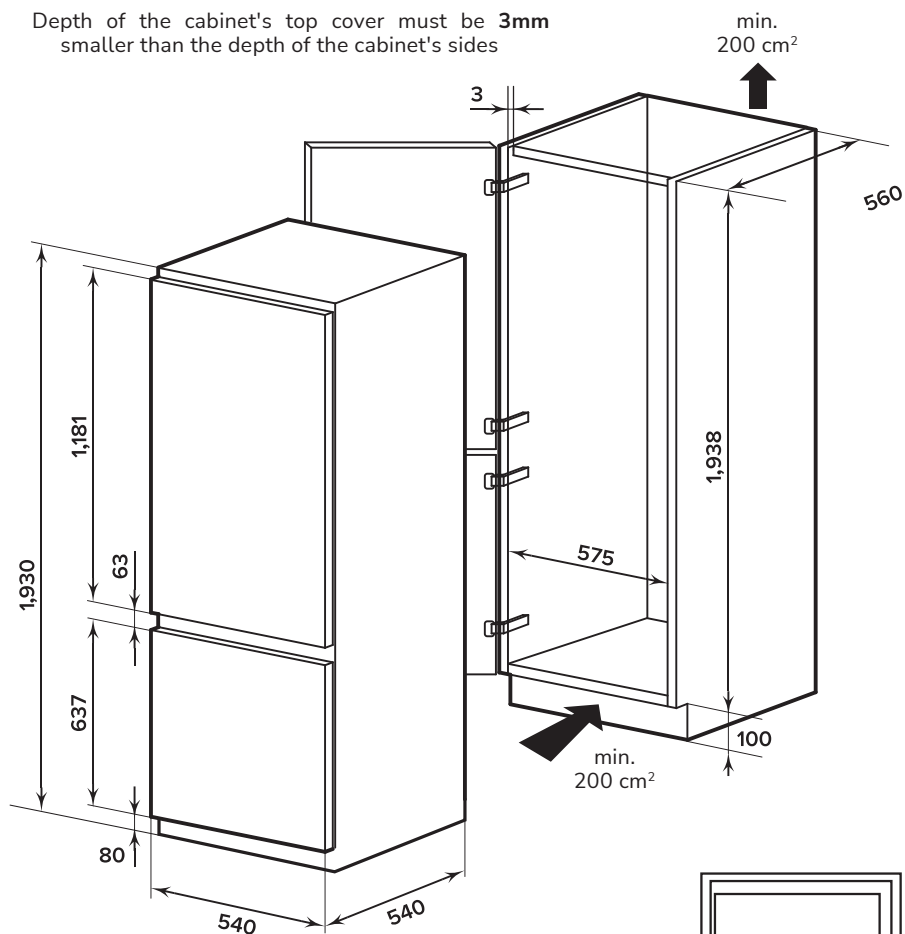


### Warning

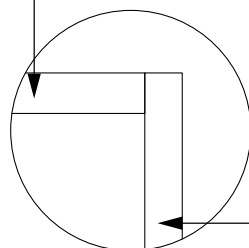
When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

- Place the appliance flatly and firmly on a solid base.
  - This appliance can be installed as a built-in unit only. The clearances shown in the below drawing must be followed.
  - Avoid damaging the product during installation. Positioning of the appliance requires two people in order to avoid injuries or damage to the appliance.
  - You should check whether there is an electrical socket available, which will be accessible after your appliance is installed.
  - Your appliance should not be located in direct sunlight or exposed to continuous heat or extreme temperatures (e.g. next to a radiator or boiler). If this is not feasible, then you should install an insulation plate between the appliance and the adjacent heat source.
  - Be sure to leave enough space for the opening of the door, to avoid damage to the appliance or personal injury.
  - Prepare separate grounded socket with two polar belts, and multi-functional socket shall not be shared with other electrical appliances.
  - Please be sure to connect the grounding wire, and the grounding electrode of the socket shall have reliable grounding wire.
  - Please do not make the door or top cover bear excessive force during movement, so as to prevent deformation.
  - The refrigerator shall be placed in a room with good ventilating conditions.
  - The appliance shall be kept away from heat source and direct sunshine.
  - The refrigerator shall not be placed in damp place or the place where there is water, so as to prevent rust or weakening of insulation effect.
  - The refrigerator shall be placed on flat and solid ground. (If there is unsteady position, footing may be adopted for adjustment).
  - Please use the proper socket accordingly to the plug, and connect the refrigerator **24 hours** after it is settled down.
  - Check the ground flatness by the ground flatness, and check the dimensions of the cabinet, door panel and skirting (see the drawings).
1. Push the refrigerator in and adjust the position of the refrigerator in the cabinet by the feet on the bottom, until the gap between the appliance and the cabinet is **5mm**.
  2. Fix the rail socket on the door panel, it should be **12mm** beyond the door like the right picture.

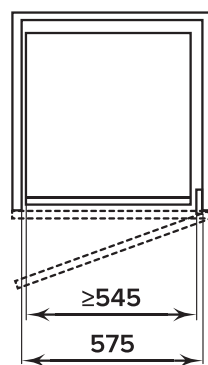
Depth of the cabinet's top cover must be **3mm** smaller than the depth of the cabinet's sides

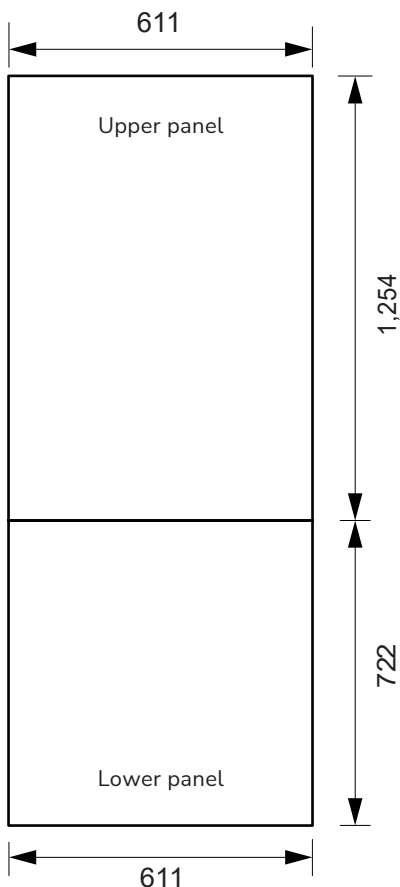


Top board



Door panel





3. Open the refrigerator, then fix the hinge on the side board of the cabinet.

4. Fix the top and bottom of the fridge on the top and bottom of the cabinet.

## Reversing the doors

1. Remove screws from the top hinge (be careful to hold the door steady).

2. Remove the door of refrigerator compartment from the lower hinge.

3. Remove screws from the upper hinge of the freezer compartment door.

Due to the change of the door opening direction, the top hinge needs to be replaced with the bottom hinge.

4. Align the hinges with the holes reserved on the door.

5. When installing the door, first fix the lower hinge and then align the holes reserved for the door, close the door and install the hinge on top to fix it.

6. After the adjustment is completed, switch the reserved mounting rail base on the refrigerator door to the opposite direction.

Ambient temperature for this fridge-freezer should be within the range of **+10...+43 °C** as intended for **SN-T** climate class.

Class	Average ambient temperature (°C)
SN	10-32
N	16-32
ST	16-38
T	16-43

Allow the fridge to stand for a minimum of **24 hours** before plugging in to the mains.

## Usage

- This appliance is intended to be used in household and similar applications:
  - a)** staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - b)** farm houses and by clients in hotels, motels and similar environments;
  - c)** bed and breakfast type environments;
  - d)** catering and similar non-retail applications.
- There shall be no obstacle at the air outlet position of refrigerator, so as to keep smooth ventilation.
- All wrapping materials shall be removed before the new refrigerator is used, including the base cushion and foam cushion, rubber belt inside the refrigerator.
- To save energy, do not open the door too often and/or for a long time.



### Note

The power line shall not be pressed by the refrigerator or other objects, so as to prevent damage or power line.

Before the refrigerator is connected to power, please carefully check whether the voltage range of the refrigerator is the same with that of power supply.

- Once turned on, the refrigerator will automatically enter into the setting status; the target temperature for refrigeration and freezing will be indicated.
- You may select one of the following two methods to set the refrigerator based on the actual needs:
  - a)** Pre-set modes: If there is no special requirement, intelligent mode is recommended. After a mode is selected, the refrigerator will work automatically;
  - b)** Manual regulation: Temperature setting can be performed by pressing the temperature control key.

After operation for a period of time (**3~5 hours** in summer), the inside of refrigerator has been cooled sufficiently. At this time, food can be put into the refrigerator for normal use.

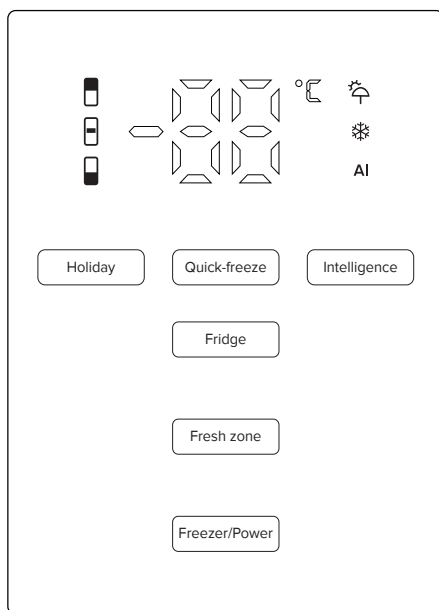


### Note

When temperature setting is changed or new food is put into the refrigerator, the temperature in the refrigerator can reach balance status only after a period of time.

This period of time depends on the temperature setting change, ambient temperature, door opening frequency and quantity of food stored in the refrigerator.

## Control panel



- **Holiday:** tap to fix the temperature of the fridge compartment at 7°C.

- **Quick-freeze:** tap to fix the temperature of the freezer compartment at -24°C.

- **Intelligence:** tap to fix the temperature at 5°C for the fridge compartment, 0°C for the fresh zone and -18°C for the freezer compartment.

- **Fridge:** tap to set the temperature from 2 to 8°C for the fridge compartment.

- **Fresh zone:** tap to change the temperature from -3 to 3°C for the fresh zone.

- **Freezer/Power:** tap to change the temperature from -14°C to -24°C for the freezer compartment, or press it for 3 seconds to stop the compressor.

## Energy saving advice

- Do not install the appliance close to sources of heat, such as a cooker, dishwasher or radiator.

- Locate the appliance in a cool, well-ventilated room.

- Avoid keeping the doors open for a long time, as warm air will enter the cabinet and may cause a build-up of ice as well as affect the energy consumption. Ensure there are no obstructions preventing the doors from closing properly.

- Keep the most perishable foods, those with a short shelf-life, such as cooked meats, in the coldest part of the fridge. The salad crispers are the warmest parts of your fridge and should be used for vegetables, salads, and fruits etc.

- Ensure that the door seals are clean and there are no tears or splits.

- Do not overload the appliance. The cooling air that circulates and keeps the appliance cold gets blocked, and pockets of warm air form.

- Do not put hot food into fridge or freezer, let it cool down first.

## Freezer storage advice

- Store fresh food in airtight boxes or wrap in bags or foil which are suitable for freezing.

- Do not allow frozen food to come in direct contact with food to be frozen.

- Pre-frozen food must be placed in the freezer as quickly as possible after purchasing.

- To prevent frost damage to fresh vegetables or fruits, they must be processed appropriately before being placed into the freezer compartment.

- You must always follow the storage guidelines printed on all food packaging. However, below are some suggested maximum storage times at **-18°C** (4-star freezer rating) for a variety of foods:

- a) Fresh meat & poultry – up to 12 months
- b) Cooked meat – up to 2 months
- c) Fresh fish – up to 6 months
- d) Fruit & vegetables – up to 12 months
- e) Bread & cakes – up to 6 months

### Power failure

- If there is a power failure, keep the door closed.
- If the temperature within your freezer should rise, do not refreeze the food without checking it's condition.

- Ice Cream: Once thawed should be discarded.
- Fruit and Vegetables: If soft should be cooked and used up.
- Bread and Cakes: Can be refrozen without danger.
- Shellfish: Should be refrigerated and used up quickly.
- Cooked Dishes: i.e. casseroles should be refrigerated and used up.
- Large Pieces of Meat: Should be refrigerated and used up quickly
- Small Joints: Should be refrigerated and used up quickly
- Chicken: Should be refrigerated and used up quickly

### Maintenance & cleaning

- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Please do not use the following articles to clean the inside of refrigerator:
  - a) alkaline or weakly alkaline detergent (it will cause crack of inner container and plastic parts);
  - b) soap powder, benzene, banana oil, alcohol, etc. (it will cause damage of plastic parts);
  - c) oil or seasoning stains shall be wiped in time (it may cause crack of plastic parts).

### Internal cleaning

- Do not pour water over the appliance.
- The compartments should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water (5ml to 0.5 litre of water)

- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.
- To clean the lower door shelf, lift it upwards, hold the two sides, and then pull it out.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps.
- After washing, rinse with clean water and dry carefully.
- When you have finished cleaning, reconnect the plug with dry hands.
- Never use sharp metal tools as it may damage the appliance.

### External cleaning

- Wash the outer cabinet with warm soapy water. Do not use abrasive products.
- There are sharp edges on the underside of the product so care should be taken when cleaning.
- The back side of refrigerator shall be cleaned on a regular basis, and the dust shall be removed.
- Once or twice a year dust the rear of the appliance and the compressor at the back of the appliance, with a brush or vacuum cleaner, as an accumulation of dust will affect the performance of the appliance and cause increased energy consumption.

### When the appliance is not in use

When the appliance is not in use for long periods, disconnect from the electricity supply, empty all of the food and clean the inside. Leave the door open to prevent the build-up of odours.



#### Warning

R600a refrigerant and cyclopentane foam material used for the refrigerator is combustible material, so before disposal this refrigerator shall be separated from fire source, and it shall not be burned.

### Defrosting

Care must be taken when performing the following procedure. Never use an electrical heater, this may cause an electric shock.

The appliance is frost free, so there shouldn't be any requirement to defrost the freezer. However, in the unlikely event the appliance does need defrosting, please follow the below steps:

- **2 hours before** the defrosting process, make sure the food is stored at the lowest temperature.



- During defrosting, all food should be wrapped in several layers of paper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).
- Place several layers of new paper or towels underneath and next to the freezer door/compartment.
- Switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug.
- Remove all drawers, baskets, etc. and leave the door or lid open. Containers of warm water (not hot) may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting process.
- Never use hair-dryers or other such electrical appliances for defrosting.
- When the ice has melted, clean and dry the interior. Wipe up any spillages that may have occurred.
- Plug the appliance back in, switch it on and replace any frozen food.

## Troubleshooting

### The fridge/freezer doesn't work

- Check that the appliance is switched on.
- Check that there has not been a power cut.
- Check that the plug is not faulty.
- Check that the fuse has not blown.
- Check that the voltage is correct for the appliance.
- Are there any faults with the socket? For this purpose, try the plug of your appliance by connecting it to a socket which you are sure is working.

### The temperature inside the appliance is not cold enough

- Check that there is not too much food in the appliance.
- Check that the thermostat is set to a suitable temperature.
- Check that the appliance is not placed in direct sunlight, or too close to a heating source.
- Check that the ambient temperature is within the operation limits of the appliance.
- Are the doors of the appliance opened frequently? Once the door is opened, the humidity found in the air in the room enters the appliance, especially if the humidity levels in the room are very high. The more frequently the door is opened in humid conditions the more chance of the build up of moisture.

### The temperature within the appliance is too cold

Increase the working temperature by adjusting the thermostat to a lower setting. The highest setting should only be used as a rapid cool setting and should only be set **2 hours before** a large amount of food is placed in the fridge.

If this is not done the temperature in the fridge compartment could fall below 0°C as the compressor will run continuously.

### **The surfaces of the appliance are wet**

Caused by condensation - dry the surfaces carefully.

### **Smell/odour**

- Ensure that all the food and drink in the fridge is in date and correctly packaged. If it isn't then it should be removed immediately or repackaged.
- Check for spillages on each shelf, rack and drawer. You may need to remove the drawers to check that no spillages have settled underneath them. Spillages that have not been cleaned and have been left can cause smells and unwanted odours.
- Ensure that the drainage pipe is not clogged or the drip tray at the back of the appliance is not full. The pipe can be cleared by pouring hot water through, but you must ensure the appliance is turned off, the plug is removed from the socket and a jug or bucket is in place to catch the flow of water.

### **The doors do not close properly**

- Ensure there are no obstructions preventing door closure.
- Check the door compartments and shelves are correctly in place.
- Check the door seal is not warped or torn.
- Check the appliance is level.

### **Unusual noises**

- Check that the appliance is on a flat, level surface and is stable.
- Check the spacing around the appliance and ensure it is not touching other items.
  - Bubbling and gurgling sound: This noise is emitted as the coolant fluid flows through the pipes within the system. This is normal.
  - Water flowing sound: This is the normal sound of water flowing into the drain during the defrosting process.
  - If the appliance is operating noisily (compressor noise): This is normal. This noise indicates that the compressor is operating normally. As the compressor is being energized, it might run a bit more noisily for a short period of time.

### **Replacing the light**

The light is an energy efficient, long life LED. Therefore, it should not need replacing throughout the life of the product. However, if it does it has to be replaced, it must be done by a qualified engineer.

## Disposal

Old appliances still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

The refrigerant used in your appliance and insulation materials requires special disposal procedures. Ensure that none of the pipes on the back of the appliance are damaged prior to disposal. Up to date information concerning options for disposing of your old appliance and packaging from the new one can be obtained from your local council office.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To dispose of your device, please use the return and collection systems or contact the retailer. They can take this product for environmental safe recycling.

## Servicing

Please keep your proof of purchase in a safe place as you will need it, should the product require attention under guarantee.

Before requesting service, please check the troubleshooting guide as a charge may be levied where no fault is found even though your product may still be under guarantee.

The unit should be serviced by an authorised engineer and only genuine spare parts should be used. Under no circumstances should you attempt to repair the unit yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may also cause injury or serious malfunction.



**Factory/Address:**

ANHUI ZUNGUI ELECTRICAL GROUP CO., LTD., CHINA

**Manufacturer/Address:**

LEMAL L.L.C-FZ

Address: Business Center 1, M Floor, The Meydan Hotel, Nad Al Sheba, Dubai, U.A.E.

LEMAL L.L.C-FZ is the official importer and distributor of MILLEN kitchen appliances in the U.A.E.

The serial number is indicated on the device in the following format: **SAAAAAYMMBBBBB**, where **SAAAAA** represents the model code, **YY** indicates the manufacturing year, **MM** represents the manufacturing month, and **BBBBB** indicates the model number within the batch.



MILLEN.AE



المصنع/العنوان

ANHUI ZUNGUI ELECTRICAL GROUP CO., LTD., CHINA

الشركة المصنعة/العنوان

LEMAL L.L.C-FZ

العنوان: مركز الأعمال 1، طابق الميزانين، فندق الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة

إل إي إم إيه إل ذ.م.م - المنطقة الحرة هي المستورد والموزع الرسمي لأجهزة مطبخ MILLEN في الإمارات العربية المتحدة.

يتم توضيح رقم التسلسل على الجهاز بتنسيق التالي: **SAAAAAAYYMMBBBBB**. حيث **SAAAAA** يمثل رمز النموذج، **YY** يشير إلى سنة التصنيع، **MM** يمثل شهر التصنيع، و **BBBBB** يشير إلى رقم النموذج في الدفعة.



MILLEN.AE



### التخلص من الجهاز

لا يزال للأجهزة القديمة بعض القيمة. الطرق الصديقة للبيئة للتخلص من الأجهزة ستؤكد أن المواد الخام القيمة يمكن استعادتها وإعادة استخدامها مرة أخرى. يتطلب غاز التبريد ومواد العزل المستخدمة في جهازك لطرق خاصة للتخلص منها. تأكد من عدم تلف الأنابيب خلف الجهاز قبل التخلص منها. أحدث المعلومات المتاحة المتعلقة باختيارات التخلص من جهازك القديم وتغليف الجهاز الجديد يمكن الحصول عليها من مكتب المجلس المحلي.

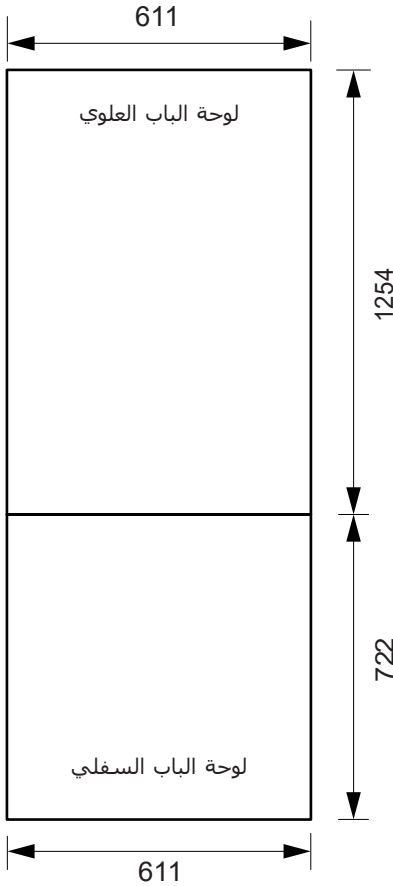
تشير هذه العلامة إلى وجوب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في مختلف أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع حدوث أي ضرر ممكن للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة للتخلص غير المحكم للمخلفات، أعد تدويره على نحو مسؤول لتشجيع إعادة الاستخدام المستديم للموارد المادية. لإرجاع جهازك المستخدم، برجاء استخدام أجهزة إعادة والجمع، أو اتصل بالمتجر الذي اشتريته منه. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تصنيعه على نحو آمن ولا يضر بالبيئة.



## المعايير الفنية

رقم الطراز	MBIA193.3ID
اسم المنتج	ثلاجة-مجمد
حجم المنتج	540×540×1930 مم
السعة الكلية	260 لتر
سعة المجمد	62 لتر
سعة المبرد	198 لتر
جهد الدخل	220 فولت / 50 هرتز
التيار المحدد	1 أمبير
سعة التجميد	5 كجم/24 ساعة
وقت ارتفاع درجة الحرارة	12 ساعات
الفئة المناخية	T-SN
فئة الطاقة	نجمة واحدة
الوزن الصافي	66 كجم
الوزن الإجمالي	72 كجم
اللون	أبيض
مادة الباب	مادة متغيرة الطور
الرف	زجاج
درج الخضروات	1
رف باب الثلاجة	4
المبرد	R600a





- افتح باب الخزانة بأقصى زاوية (تقريباً 100°)
- اجعل اثلاجة ملامسة لباب الخزانة
- اجعل قاعدة القضيب المنزلقة للباب تنطبق على القضيب المنزلق؛ يجب أن تتجاوز قاعدة القضيب المنزلقة جانب باب اثلاجة بمسافة **12 مم** (ملانمة لتطبيق المسامير)
- ثبت قاعدة القضبان المنزلقة للباب بالخزانة بواسطة مسمارين
- 4.** افتح اثلاجة، ثم ثبت المفصلة على اللوح الجانبي للخزانة. ثبت أعلى وأسفل اثلاجة على أعلى وأسفل الخزانة.

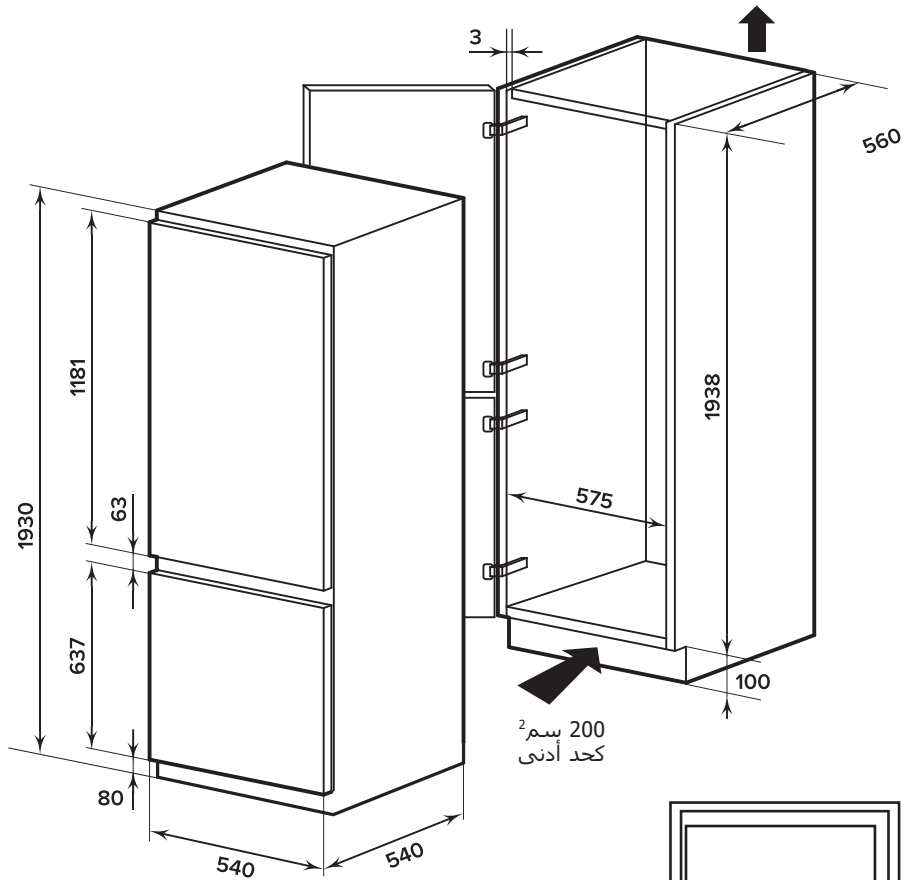
### عكس الأبواب

- 1.** قم بإزالة البراغي من المفصلة العلوية (كن حريصاً على تثبيت الباب).
- 2.** قم بإزالة باب حجرة اثلاجة من المفصلة السفلية.
- 3.** قم بفك البراغي من المفصلة العلوية لباب حجرة التجميد.
- نظراً لتغير اتجاه فتح الباب، يجب استبدال المفصلة العلوية بالمفصلة السفلية.
- 4.** قم بمحاذاة المفصلات مع الفتحات المحفوظة على الباب.
- 5.** عند تثبيت الباب، قم أولاً بتثبيت المفصلة السفلية ثم قم بمحاذاة الفتحات المحجوزة للباب، وأغلق الباب وقم بتثبيت المفصلة العلوية لتثبيتها.

- 6.** بعد اكتمال الضبط، قم بتبديل قاعدة سكة التثبيت المحجوزة على باب اثلاجة إلى الاتجاه المعاكس.

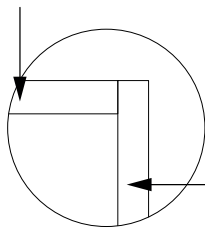
يجب أن يكون عمق الغطاء العلوي للخزانة  
أصغر بمقدار **3 مم** من عمق جوانب الخزانة

200 سم<sup>2</sup>  
كحد أدنى

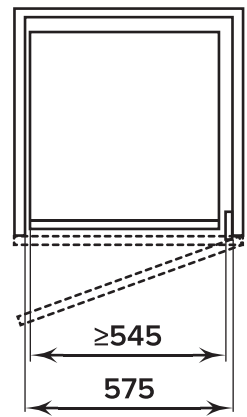
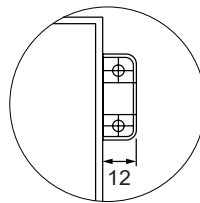


200 سم<sup>2</sup>  
كحد أدنى

اللوحة العلوية للخزانة



لوحة الباب



## تحليل الأعطال البسيطة، واكتشاف الأخطاء وإصلاحها

الظاهرة	الأسباب المحتملة والعناصر المطلوب فحصها
الثلاجة لا تعمل	ما إذا كانت الطاقة موصلة، وما إذا كان القابس مدخل بإحكام إذا كان الجهد الكهربائي منخفض للغاية
تأثير التبريد غير جيد	إذا كانت درجة الحرارة مرتفعة جداً (قد تحتاج لضبط درجة الحرارة لتكون أقل) إذا كان هناك كمية كبيرة من الطعام داخل الثلاجة إذا وُضع طعام ساخن داخل الثلاجة إذا فتح أو أغلق باب الثلاجة بشكل متكرر إذا كان هناك مصدر للحرارة حول الثلاجة إذا كان شريط سدادة منع التسريب محكم الغلق
صوت ضوضاء مرتفع	إذا كانت الأرض مستوية، وإذا كان وضع الثلاجة ثابت إذا كانت ملحقات الثلاجة موجودة في مكانها الملائم
الطعام في حجرة التبريد مجمد	إذا كان موضع الطعام بجوار منفذ الهواء
يوجد رائحة غريبة	يجب تغليف الطعام ذو الرائحة بإحكام تأكد من وجود طعام فاسد تحتاج تنظيف داخل الثلاجة

إذا لم تتحسن الظاهرة بعد الفحص الموجود أعلاه، برجاء التواصل مع قسم خدمة ما بعد البيع لشركتنا. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله بواسطة فني إصلاح مخصص من شركتنا.

### ظاهرة غير

- سرعة تدفق غاز التبريد في الأنابيب الشعرية للثلاجة كبيرة جداً، وربما يوجد بعض الفقاعات أحياناً. لذلك قد يوجد ضوضاء غير منتظمة عند وضع المنفذ.
- عندما تكون رطوبة الهواء مرتفعة جداً، قد يكون المكان حول الثلاجة مبلل قليلاً، وامسحه باستخدام قطعة قماش جافة.

### تعليمات التركيب

1. تحقق من التسطيط الأرضي من خلال التسطيط الأرضي، وتحقق من أبعاد الخزانة ولوحة الباب والحافة (انظر الرسومات).
2. ادفع الثلاجة إلى الداخل واضبط وضع الثلاجة في الخزانة بواسطة القدمين في الأسفل، حتى تصبح الفجوة بين الجهاز والخزانة **5 مم**.
3. ثبت مقبس القضيبي على لوحة الباب، يجب أن يكون **12 مم** خارج الباب مثل الصورة.

يحظر فك أو تجديد الثلاجة بشكل تعسفي، أو تلف أنابيب التبريد . يجب أن يجري إصلاح الثلاجة بواسطة متخصصين.

برجاء لا تضع سوائل معلقة أو سوائل بداخل حاويات مغلقة دخل حجرة التجميد، وذلك لتجنب حدوث تصدع أو أضرار أخرى.

في حالة فصل التيار الكهربائي، يجب فصل قابس الطاقة، ويمكن توصيل التيار مرة أخرى بعد مدة **5 دقائق** على الأقل، وذلك لتجنب حدوث تلف للضاغط بسبب تكرار التشغيل.

في حالة تلف الثلاجة، يرجى فك باب الثلاجة، وشريط منع التسريب، والرف، كما يجب وضع الباب والرف في مكان مناسب، وذلك لمنع دخول الأطفال داخلها.

المنتج ثلاجة منزلية. وفقاً لمنظمات المعايير الوطنية، الثلاجة المنزلية مناسبة فقط لتخزين الطعام، ويحظر استخدامها لأغراض أخرى مثل تخزين الدم أو الأدوية والمنتجات البيولوجية وما شابه ذلك.

إذا تلفت الأجهزة ذات الصلة بالثلاجات، مثل مصابيح البيان، يجب استبدالها بواسطة المصنع، أو قسم الصيانة أو فني مماثل له وذلك لتجنب المخاطر.

### التنظيف

- يجب تنظيف الجانب الخلفي للثلاجة بصورة منتظمة، كما يجب إزالة التراب على الأرض.

- يجب تنظيف داخل الثلاجة بشكل مستمر، وذلك لتجنب وجود رائحة غريبة؛ يجب فصل مصدر التيار الكهربائي أولاً قبل التنظيف، استخدم فوطة ناعمة ومنظف متعادل للتنظيف؛ وأخيراً نظفه بماء نظيف.

#### يرجى عدم استخدام المواد التالية عند تنظيف داخل الثلاجة:

- منظف قلوي أو قلوي ضعيف (يسبب حدوث تصدع للحاوية الداخلية والأجزاء البلاستيكية).

- مسحوق الصابون، أو البنزين، أو زيت الموز، أو الكحول وما شابه ذلك. (يسبب تلف للأجزاء البلاستيكية).

- يجب مسح زيت الطعام أو التوابل المسكوبة داخل الثلاجة في الحال (قد يسبب تصدع للأجزاء البلاستيكية).

#### عند عدم استخدام الثلاجة لفترة طويلة:

- أفصل القابس، وذلك لتجنب حدوث صدمة كهربائية أو حريق بسبب قد م خط الطاقة.

- يجب تنظيف داخل الثلاجة.

- اترك الباب مفتوحاً لفترة من الوقت؛ بعد أن يجف داخل الثلاجة تماماً؛ اغلق باب الثلاجة لكن يجب أن تترك فتحة ضئيلة، وذلك لتجنب ظهور رائحة غريبة.

**انقطاع التيار الكهربائي:** حاول تقليل عدد مرات فتح باب الثلاجة في حالة انقطاع التيار الكهربائي، كما لا يجب وضع الطعام الطازج بداخلها.

**التخلي:** عندما تتخلى عن الثلاجة غير المستخدمة؛ يرجى التأكد من نزع شريط سدادة منع التسريب، وذلك لمنع دخول الأطفال داخل الثلاجة.



تحذير

احرص على عدم انسداد فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو البنية المضمنة.  
لا تستخدم أي أجهزة ميكانيكية، أو وسائل أخرى لتسريع عملية فك التجميد بخلاف تلك الموصى بها من قبل المصنع.  
لا تتلف دائرة التبريد الكهربائية.  
لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل حجيرات تخزين الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي يوصي به المصنع.

يجب أن يكون مصدر الطاقة المستخدم للثلاجة تيار متردد **220 فولت / 50 هرتز**؛ مدى تذبذب الجهد الكبير (يتجاوز **187-242 فولت**) قد يسبب عطل في بدء تشغيل الثلاجة، أو تلف لوحة التحكم الرئيسية والضاغط، أو صدور صوت غير طبيعي للضاغط وهكذا. في مثل هذه الحالة، يجب تركيب مثبت جهد تلقائي أكبر من **750 وات** للثلاجة. قابس توصيل ثلاثي (أرضي) مطابق لمقبس حائط ثلاثي قياسي (أرضي) يعتمد لخط تيار الثلاجة. تحت أي ظرف، لا تقطع أو تتخلص من القابس الثالث (الأرضي) لخط التيار. بعد التركيب الصحيح للثلاجة، يجب أن يسهل الوصول للقابس وذلك لتسهيل فصله. يجب أن يتطابق قابس خط التيار جيداً مع مقبس الحائط، وإلا قد يسبب حدوث حريق.  
لا تسحب قابس الثلاجة عن طريق سحب خط التيار. كن حريصاً أنك تمسك قابس الثلاجة بإحكام، وتسحبه للخارج مباشرة من مقبس الحائط، لا تجعل جسم الثلاجة يضغط على خط التيار أو لا تقف على خط التيار. عند تحريك الثلاجة بعيداً عن الحائط، يرجى الحرص ألا تقلب أو تتلف خط التيار. في حالة تلف خط التيار أو تآكل القابس، يرجى عدم استخدامه. يجب استبدال خط التيار التالف أو المتآكل من قسم الصيانة المختص من قبل المصنع.  
إذا حدث تسريب لغاز قابل للاشتعال (مثل الغاز)، أغلق صمام تسريب الغاز، وافتح النوافذ والأبواب، ولا توصل أو تفصل قابس الأجهزة الكهربائية (مثل الثلاجة).  
برجاء لا تضع مواد قابلة للاشتعال أو متفجرة أو متطايرة أو تسبب تآكل بشكل كبير داخل الثلاجة، وذلك لتجنب تلف المنتج أو حدوث حريق.  
يرجى عدم استخدام مذيب قابل للاشتعال بالقرب من الثلاجة، وذلك لتجنب حدوث حريق.

لضمان السلامة، يرجى عدم وضع مقبس الطاقة أو مصدر الجهد المتزن، أو الميكروويف أعلى سطح الثلاجة، كما يحظر استخدام أجهزة كهربائية داخل الثلاجة (ما عدا النموذج الموصى به)، وذلك لمنع التداخل الكهرومغناطيسي أو أي حادثة أخرى.  
يجب عدم السماح للأطفال بدخول أو تسليق الثلاجة، وذلك لتجنب احتباسهم داخل الثلاجة، أو لتجنب سقوط الثلاجة مما قد يسبب إصابات للأطفال.  
بعد بدء تشغيل الثلاجة، احرص ألا تلمس وعاء ثلج حجرة التجميد (خاصة عندما تكون الأيدي مبللة)، وذلك لتجنب إصابة الأيدي عند التعرض للبرد الشديد.  
المسافة بين الأبواب وبين باب وجسم الثلاجة ضئيلة جداً، برجاء لا تسمح للأيدي أن تمتد لتلك المناطق وذلك لتجنب إصابة الأصابع. لا تدع الأطفال تقترب من الثلاجة عند فتح/إغلاق باب الثلاجة.  
لا تستخدم الماء لرش أو غسيل الثلاجة، كما يجب عدم وضع الثلاجة في مكان رطب قد يتعرض لرزاز الماء، لكي لا يؤثر على أداء المادة العازلة للأسلاك الكهربائية للثلاجة.

## لوحة التحكم

**Holiday (العطلة):** اضغط لتثبيت درجة حرارة حجرة الثلاجة عند 7 درجات مئوية.

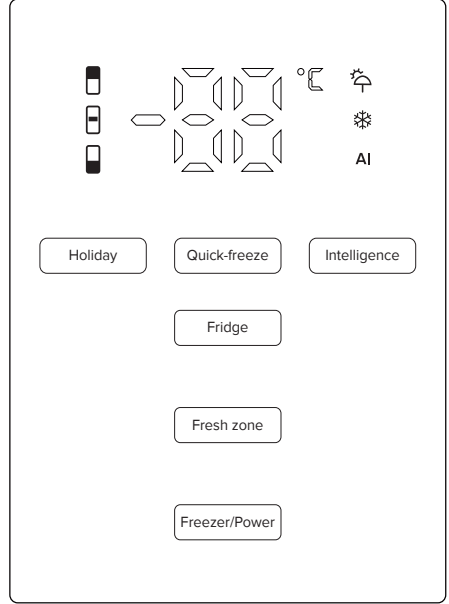
**Quick freeze (التجميد السريع):** اضغط لتثبيت درجة حرارة حجرة التجميد عند 24- درجة مئوية.

**Intelligence (الذكاء):** اضغط لتثبيت درجة الحرارة عند 5 درجات مئوية لحجرة الثلاجة و 0 درجة مئوية للمنطقة الطازجة و 18- درجة مئوية لحجرة التجميد.

**Fridge (الثلاجة):** اضغط لضبط درجة الحرارة من 2 إلى 8 درجات مئوية لحجرة الثلاجة.

**Fresh zone (المنطقة الطازجة):** اضغط لتغيير درجة الحرارة من 3- إلى 3 درجات مئوية للمنطقة الطازجة.

**Freezer (الفريزر/الطاقة):** اضغط لتغيير درجة الحرارة من 14- درجة مئوية إلى 24- درجة مئوية لحجرة التجميد، أو اضغط عليه لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف الضاغط.



## أمور بحاجة إلى الاهتمام



يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف أو التوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. لا يُسمح للأطفال بتنظيف أو إجراء الصيانة المنزلية للجهاز دون إشراف.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وما شابه ذلك مثل: مجموعة المطابخ الموجودة بالمحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والمزارع، وبواسطة العملاء في الفنادق والهوتيلات والبيئات السكنية الأخرى، المطاعم وما شابهها من أماكن غير مخصصة لبيع التجزئة، وأماكن النوم وتناول الفطور.

### الاستخدام الصحيح للثلاجة

تأكد من وضع الثلاجة في مكان ملائم وثابت، ومعرفة المستخدم للأمر التي يجب الاهتمام بها للاستخدام الآمن.

1. إخراج الجهاز من عبوته

بعد إخراج الثلاجة من عبوتها، يجب وضعها على الأرض إذا كانت غير ثابتة؛ ثم اضبط الركبين أسفل الثلاجة (من الأمام).

2. وصل التيار الكهربائي

وصل التيار الكهربائي، وستدخل الثلاجة تلقائياً حالة ضبط الاستلام، وستوضح درجة الحرارة المستهدفة للتبريد والتجميد.

3. وضع عمل الثلاجة

يمكن اختيار إحدى الطريقتين التاليتين لضبط الثلاجة وفقاً للاحتياجات الفعلية.

(1) الوضع الذكي: يوصي باستخدام الوضع الذكي إذا لم يوجد متطلبات خاصة. ستعمل الثلاجة تلقائياً بعد اختيار الوضع الذكي.

(2) وضع التنظيم الاصطناعي: يمكن إجراء ضبط درجة الحرارة بالضغط على مفتاح التحكم في درجة الحرارة.

4. ضع الطعام داخل الثلاجة

بعد التشغيل لفترة من الوقت (تحتاج 3-5 ساعات صيفاً)، يكون داخل الثلاجة بارداً بشكل كافٍ. في ذلك الوقت، يمكن وضع الطعام داخل الثلاجة للاستخدام الطبيعي.

عند تغيير ضبط درجة الحرارة، أو وضع طعام جديد داخل الثلاجة؛ ستصل درجة حرارة الثلاجة إلى حالة.

التوازن فقط بعد فترة من الوقت. تعتمد هذه الفترة على تغيير ضبط درجة الحرارة ودرجة الحرارة المحيطة وتكرار فتح الباب وكمية الطعام المخزنة داخل الثلاجة.

### حجرة التبريد

يمكن ضبط متوسط معدل درجة الحرارة في معظم المساحة داخل حجرة التبريد عند  $2-8^{\circ}\text{C}$  من خلال تنظيم درجة الحرارة، لكن يصعب حفظ الطعام لفترة زمنية طويلة. لذلك، تستخدم حجرة التبريد فقط لحفظ الطعام لفترة قصيرة من الوقت.

### تنظيف حاجز الزجاجات بالباب

ارفع حاجز الزجاجات بالباب لأعلى حسب الاتجاه، امسك الجانبين ثم اسحبها للخارج. بعد اكتمال التنظيف، يمكن تركيب حاجز الزجاجات بعكس العملية السابقة.

### مساحة تخزين الطعام الموصى بها في حجرة التجميد

الدرج العلوي لحجرة التجميد مناسب لحفظ الطعام لفترة قصيرة. الأدراج السفلية مناسبة لحفظ السمك واللحوم ولحوم الدواجن المغلفة.

## الاستخدام الصحيح للثلاجة



تحذير

سائل تبريد **R600a** والمادة المطاطية سيكلوبنتان المستخدمة للثلاجة مواد قابلة للاشتعال، لذا يجب فصل الثلاجة التي تريد أن تتخلص منها بعيداً عن أي مصدر للنار كما لا يجب إحراقها.

### ثلاجة جديدة

- يجب إزالة مواد التغليف قبل استخدام الثلاجة الجديدة، بما في ذلك وسادة القاعدة، والوسادة المطاطية، والسير المطاطي داخل الثلاجة .
- استخدم قطعة قماش دافئة ومبللة لمسح داخل وخارج الثلاجة (يمكن إضافة كمية قليلة من المسحوق إلى الماء الدافئ، ثم إزالته باستخدام ماء نظيف).
- جهاز مقبس أرضي ذو قطبين منفصل ومقبس متعدد الوظائف ف يحظر المشاركة مع أجهزة كهربائية أخرى.
- برجاء التأكد من توصيل السلك الأرضي، ويجب أن يحتوي القطب الأرضي للمقبس على سلك أرضي فعلي.

### نقل ووضع الثلاجة

- يحظر قلب الثلاجة، أو نقلها بالعرض، أو قذفها، أو اهتزازها أثناء عملية النقل كما يجب أن تنقل بزاوية لا تزيد عن **45°**.
- برجاء عدم تعرض الباب أو الغطاء العلوي لقوة المفرفة لك ي تتجنب التلف.

### وضع الثلاجة

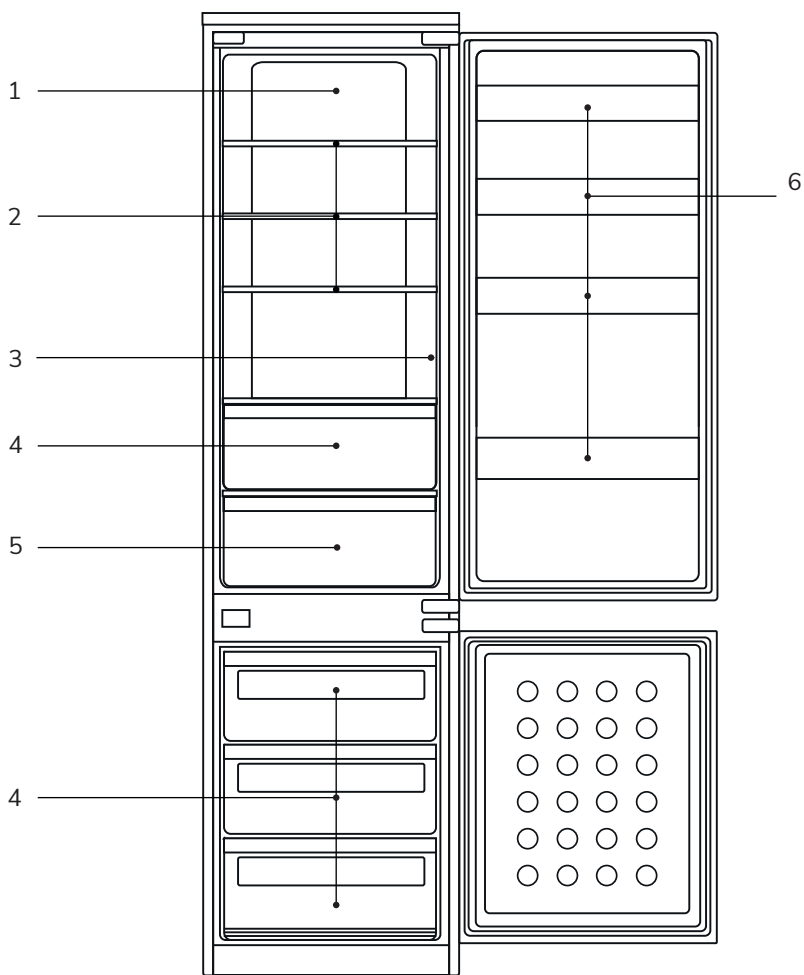
- يجب وضع الثلاجة في مكان جيد التهوية يجب أن تكون بعيدة عن مصدر النار أو ضوء الشمس المباشر يجب.
- لا يجوز وضع أي عوائق عند موضع منفذ تهوية الثلاجة، للحفاظ على تهوية جيدة.
- أن لا توضع في مكان رطب أو يوجد به ماء، وذلك لمنع الصدأ أو إضعاف تأثير العزل.
- يجب وضع الثلاجة على أرض صلبة ومستوية. (في حالة وجود وضع غير مستقر، يمكن الاعتماد على قواعد للضبط).
- بعد وضع الثلاجة بشكل رأسي، لا توصل التيار الكهربائي أولاً؛ يجب أن تستقر الثلاجة لمدة أكثر من **6 ساعات**، ثم وصل التيار الكهربائي لضمان التشغيل الطبيعي للثلاجة.

### ملاحظات !

لا يجب ضغط خط التيار بواسطة الثلاجة أو أجسام أخرى، وذلك لتجنب تلفه. قبل توصيل الثلاجة بالتيار الكهربائي، برجاء التحقق إذا كان نطاق جهد الثلاجة هو نفسه لمصدر التيار الكهربائي.



أسماء الأجزاء



1. الإضاءة
2. الأرفف القابلة للتعديل
3. الترموستات
4. أدراج الخضروات
5. أدراج
6. أرفف الباب الـ

31	أسماء الأجزاء.....
30	الإعدادات قبل الاستخدام .....
29	الاستخدام الصحيح للثلاجة .....
28	أُمور بحاجة إلى الاهتمام.....
26	التنظيف.....
25	تحليل الأعطال البسيطة، واكتشاف الأخطاء وإصلاحها .....
25	تعليمات التركيب .....
22	المعايير الفنية.....
21	التخلص من الجهاز.....





دليل المستخدم  
MBIA193.3ID

AR

ثلاجة-مجمدة

